

О ратификации Протокола между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и на имущество от 16 сентября 1996 года

Закон Республики Казахстан от 28 февраля 2018 года № 141-VI ЗРК.

ПРЕСС-РЕЛИЗ

Ратифицировать Протокол между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и на имущество от 16 сентября 1996 года, совершенный в Баку 3 апреля 2017 года.

*Президент
Республики Казахстан*

Н. НАЗАРБАЕВ

Протокол

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и на имущество от 16 сентября 1996 года

(* Вступил в силу 27 апреля 2018 года - Бюллетень международных договоров РК 2018 г., № 3, ст. 40)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Азербайджанской Республики,

желая заключить Протокол о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и на имущество от 16 сентября 1996 года (далее - Конвенция),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. В наименовании Конвенции исключить слова "и на имущество".
2. По всему тексту Конвенции слова "административное подразделение" заменить словами "административно-территориальное подразделение" в соответствующем падеже.

Статья 2

1. В пункте 1 статьи 2 Конвенции исключить слова "и на имущество".
2. В пункте 2 статьи 2 Конвенции исключить слова "и на имущество", ", общей стоимости имущества", "или имущества".
3. Пункт 3 статьи 2 Конвенции изложить в следующей редакции:
"3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящая Конвенция, в частности, являются:
а) в Республике Казахстан:
(i) корпоративный подоходный налог;
(ii) индивидуальный подоходный налог
(далее именуемые как "Казахстанские налоги");
б) в Азербайджанской Республике:
(i) налог на прибыль юридических лиц;
(ii) налог на доходы физических лиц
(далее именуемые как "Азербайджанские налоги");".

Статья 3

1. Подпункты (i) и (ii) подпункта а) пункта 1 статьи 3 Конвенции изложить в следующей редакции:

"(i) термин "Казахстан" означает Республику Казахстан и при использовании в географическом смысле термин "Казахстан" означает государственную территорию Республики Казахстан и зоны, на которых Казахстан осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии с его законодательством и международным правом;

(ii) термин "Азербайджан" означает территорию Азербайджанской Республики, включая внутренние воды Азербайджанской Республики, сектор Каспийского моря (озера), принадлежащий Азербайджанской Республике, воздушное пространство над Азербайджанской Республикой, а также любую другую территорию, определяемую или которая будет определяться в будущем в соответствии с международным правом и

национальным законодательством Азербайджанской Республики как территория, в пределах которой Азербайджанская Республика осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в отношении недр, морского дна и природных ресурсов;"

2. Подпункт е) пункта 1 статьи 3 Конвенции изложить в следующей редакции:

"е) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, являющееся резидентом одного Договаривающегося Государства, и предприятие, являющееся резидентом другого Договаривающегося Государства;"

3. Подпункт (ii) подпункта g) пункта 1 статьи 3 Конвенции изложить в следующей редакции:

"(ii) в Азербайджане: Министерство по налогам и Министерство финансов;"

4. Пункт 2 статьи 3 Конвенции дополнить предложением следующего содержания:

"Любое значение в соответствии с налоговым законодательством этого Договаривающегося Государства преобладает над значением, придаваемым термину по другим законам этого Договаривающегося Государства."

Статья 4

1. В пункте 1 статьи 4 Конвенции:

(i) исключить следующее предложение:

"Он также включает любую организацию, созданную в соответствии с законами Договаривающегося Государства, и доход которой обычно освобожден от налогообложения в этом Государстве.";

(ii) исключить слова "или от имущества в этом Государстве".

2. Подпункт d) пункта 2 статьи 4 Конвенции изложить в следующей редакции:

"d) если статус резидентства физического лица не может быть определен в соответствии с положениями подпунктов а), b) и с) настоящего пункта, то компетентные органы Договаривающихся Государств решают данный вопрос по взаимному согласию."

Статья 5

1. Подпункт b) пункта 3 статьи 5 Конвенции изложить в следующей редакции:

"b) оказание услуг, включая консультационные услуги, предприятием через служащих или другой персонал, нанятый предприятием для таких целей, но только если деятельность такого характера продолжается (для такого или связанного с ним проекта) в Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов более 6 месяцев в пределах любого 12-месячного периода."

2. Пункт 6 статьи 5 Конвенции дополнить предложением следующего содержания:

"Однако когда деятельность такого агента выполняется полностью или почти полностью от имени такого предприятия, и между таким предприятием и агентом в их коммерческих и финансовых взаимоотношениях создаются условия, отличные от тех, которые могли быть установлены между независимыми предприятиями, то он не считается агентом с независимым статусом в соответствии с настоящим пунктом."

3. Статью 5 Конвенции дополнить пунктом 8 следующего содержания:

"8. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, страховая организация одного Договаривающегося Государства, исключая перестрахование, образует постоянное учреждение в другом Договаривающемся Государстве, если она занимается сбором взносов на территории другого Договаривающегося Государства или страхует риски, возникающие там, через лицо, иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяются положения пункта 6 настоящей статьи."

Статья 6

Второе предложение пункта 1 статьи 7 Конвенции изложить в следующей редакции :

"Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность как указано выше, то прибыль такого предприятия может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая относится к:

- а) такому постоянному учреждению (представительству);
- б) реализации в этом другом Договаривающемся Государстве товаров или изделий, которые аналогичны или идентичны товарам или изделиям, реализуемым через постоянное учреждение (представительство); или
- с) другой предпринимательской деятельности, осуществляемой в этом другом Договаривающемся Государстве, которая по своему характеру аналогична или идентична предпринимательской деятельности, осуществляемой через постоянное учреждение (представительство)."

Статья 7

1. Пункт 3 статьи 11 Конвенции изложить в следующей редакции:

"3. Несмотря на положения пункта 2 настоящей статьи, проценты, возникающие в Договаривающемся Государстве, освобождаются от налогообложения в этом Договаривающемся Государстве, если фактическим владельцем процентов являются:

- а) в случае Казахстана:
 - (i) Правительство,
 - (ii) центральный или местный орган власти,
 - (iii) Национальный Банк,

(iv) любое другое финансовое учреждение, полностью принадлежащее другому Договаривающемуся Государству;

b) в случае Азербайджана:

(i) Правительство,

(ii) центральный или местный орган власти,

(iii) Центральный банк,

(iv) любое другое финансовое учреждение, полностью принадлежащее другому Договаривающемуся Государству."

2. Пункт 6 статьи 11 Конвенции изложить в следующей редакции:

"6. Считается, что проценты возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщик является резидентом этого Договаривающегося Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение (представительство) или постоянную базу, в связи с которыми возникает обязательство по выплате процентов, и расходы по таким процентам несет постоянное учреждение (представительство) или постоянная база, то считается, что такие проценты возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположены такое постоянное учреждение (представительство) или постоянная база."

Статья 8

Пункт 5 статьи 12 Конвенции изложить в следующей редакции:

"5. Считается, что роялти возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщик является резидентом этого Договаривающегося Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеют в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение (представительство) или постоянную базу, в связи с которыми возникает обязательство по выплате роялти, и расходы по таким роялти несет постоянное учреждение (представительство) или постоянная база, то считается, что роялти возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположены постоянное учреждение (представительство) или постоянная база."

Статья 9

1. Пункт 4 статьи 13 Конвенции изложить в следующей редакции:

"4. Доходы, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения акций, доли участия или иных прав в капитале компании, стоимость которых более чем на 50 процентов прямо или косвенно связана с недвижимым имуществом, расположенным в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве."

2. Статью 13 Конвенции дополнить пунктом 5 следующего содержания:

"5. Доходы от отчуждения любого имущества, иного, чем предусмотрено в предыдущих пунктах настоящей статьи, облагаются налогом только в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество."

Статья 10

Пункт 1 статьи 14 Конвенции изложить в следующей редакции:

"1. Доход, получаемый резидентом Договариваемого Государства в отношении профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера, облагается налогом только в этом Договариваемом Государстве, за исключением следующих случаев, в которых такой доход также может облагаться налогом в другом Договариваемом Государстве:

а) если он имеет постоянную базу, находящуюся в его распоряжении в другом Договариваемом Государстве для целей осуществления своей деятельности; в этом случае только та часть дохода, которая относится к этой постоянной базе; или

б) если он пребывает в другом Договариваемом Государстве в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде; в этом случае только та часть дохода, которая получена от деятельности, осуществляемой в этом другом Договариваемом Государстве."

Статья 11

В подпункте а) пункта 1 статьи 19 Конвенции слова "в отношении услуг, оказываемых этому Государству или административному подразделению или местному органу власти" заменить словами "за службу, осуществляемую для этого Договариваемого Государства или его административно-территориального подразделения, центрального или местного органа власти".

Статья 12

Статью 22 Конвенции исключить.

Статья 13

Статью 23 Конвенции изложить в следующей редакции:

"Статья 23 Устранение двойного налогообложения

1. В случае Казахстана двойное налогообложение устраняется следующим образом:

а) если резидент Казахстана получает доход, который согласно положениям настоящей Конвенции может облагаться налогом в Азербайджане, Казахстан позволит

вычесть из налога на такой доход резидента сумму, равную подоходному налогу, уплаченному в Азербайджане.

Такой вычет в любом случае не должен превышать размер налога, который был бы начислен на такой доход по ставкам, действующим в Казахстане.

б) Если резидент Казахстана получает доход, который в соответствии с положениями настоящей Конвенции облагается налогом только в Азербайджане, Казахстан может включить этот доход в базу налогообложения, но только для целей установления ставки налога на такой другой доход, как подвергаемый налогообложению в Казахстане.

2. В случае Азербайджана двойное налогообложение будет устраняться следующим образом:

если резидент Азербайджана получает доход, который в соответствии с положениями настоящей Конвенции может облагаться налогом в Казахстане, то сумма налога на этот доход, уплаченная в Казахстане, подлежит вычету из налога, взимаемого с такого дохода резидента в Азербайджане. Такой вычет, однако, не будет превышать сумму налога Азербайджана на такой доход, рассчитанного в соответствии с его налоговым законодательством."

Статья 14

Статью 26 Конвенции изложить в следующей редакции:

"Статья 26 Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, которая необходима для выполнения положений настоящей Конвенции или администрирования, или применения национального законодательства, касающегося налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств, их административно-территориальных подразделений, центральных или местных органов власти, в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящей Конвенции. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2 настоящей Конвенции.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается конфиденциальной, как и информация, полученная в соответствии с национальным законодательством этого Договаривающегося Государства, и раскрывается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым как оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием, или рассмотрением апелляций в отношении налогов, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, так и надзором за всем

вышеуказанным. Такие лица или органы могут использовать информацию только для таких целей. Они могут раскрыть информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не могут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательства:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) представлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычного администрирования этого или другого Договаривающегося Государства ;

с) представлять информацию, которая раскрыла бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (*ordre public*).

4. Если информация запрошена одним Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство принимает меры по сбору запрошенной информации, даже если такая информация не требуется этому другому Договаривающемуся Государству для собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подпадает под ограничения пункта 3 настоящей статьи, но такие ограничения не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине отсутствия внутренней заинтересованности в такой информации.

5. Положения пункта 3 настоящей статьи не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине того, что обладателем информации являются банк, другое финансовое учреждение, номинальный держатель или лицо, выступающее агентом или поверенным, или по причине того, что информация касается лица, наделенного правом собственности."

Статья 15

Конвенцию дополнить статьей 28-1 следующего содержания:

"Статья 28-1 Ограничение льгот

1. Положения настоящей Конвенции ни в коем случае не запрещают Договаривающемуся Государству применение положений своего национального законодательства и мер против налоговых уклонений или уклонений, действительно описанных как таковых.

2. Резидент Договаривающегося Государства не должен быть наделен правом на применение настоящей Конвенции, если его дела были устроены так, как будто главной целью или одной из главных целей являлось получение выгоды от настоящей Конвенции."

Статья 16

1. Настоящий Протокол вступает в силу на 30-й день после даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Государствами процедур по вступлению его в силу, предусмотренных национальным законодательством каждого Договаривающегося Государства.

2. Настоящий Протокол применяется:

- а) к налогам, удерживаемым у источника, с доходов, полученных с или после первого января календарного года, следующего за годом вступления в силу Протокола;
- б) к другим налогам на доходы, за любой налогооблагаемый период, начинающийся с или после первого января календарного года, следующего за годом вступления в силу Протокола.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол, который является неотъемлемой частью Конвенции.

Совершено в городе Баку 3 апреля 2017 года в двух экземплярах на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождений в толковании положений настоящего Протокола, русский текст является превалярующим.

За
Республики Казахстан

Правительство За
Азербайджанской Республики

П р а в и т е л ь с т в о

Примечание РЦПИ!

Далее прилагается текст Протокола на азербайджанском языке.